



Le fichier affiché ci-dessous est déclaré valide et conforme à l'original par signature du serveur.

Journal officiel électronique authentifié n° 0102 du 30/04/2025

30 avril 2025

JOURNAL OFFICIEL DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Texte 126 sur 153

Commission d'enrichissement de la langue française

Liste relative au vocabulaire de l'automobile (liste de termes, expressions et définitions adoptés)

NOR : CTNR2512420K

I. – Termes et définitions

conversion électrique

Domaine : AUTOMOBILE.

Définition : Remplacement de la chaîne de traction thermique qui équipe un véhicule par une chaîne de traction électrique alimentée par des batteries ou par des piles à hydrogène.

Note : On trouve aussi le terme « rétrofit électrique », qui est déconseillé.

Voir aussi : batterie de traction, rénovation.

Équivalent étranger : electric retrofit, retrofit.

direction électrique

Domaine : AUTOMOBILE.

Définition : Système électrique qui braque les roues d'un véhicule sans liaison mécanique entre les roues et le volant.

Note : La direction électrique comprend un dispositif électronique de commande et un moteur électrique.

Équivalent étranger : by-wire steering system, steer-by-wire.

freinage d'urgence automatique

Abréviation : FUA.

Domaine : AUTOMOBILE.

Définition : Système qui, lorsqu'il détecte un risque de collision imminente, déclenche automatiquement un freinage d'urgence.

Voir aussi : assistance au freinage d'urgence.

Équivalent étranger : automatic emergency braking (AEB), autonomous emergency braking (AEB).

freinage électrique

Forme développée : système de freinage électrique.

Domaine : AUTOMOBILE.

Définition : Système de freinage électrique sans liaison ni mécanique ni hydraulique entre la pédale et le dispositif de freinage.

Note : Le freinage électrique comprend un dispositif électronique de commande et des actionneurs électriques sur chaque roue.

Voir aussi : actionneur, servofrein électrique.

Équivalent étranger : brake-by-wire.

nettoyeur de capteurs

Domaine : AUTOMOBILE.

Définition : Système de nettoyage de capteurs optiques tels que des caméras et des lidars, qui évite l'obstruction de leur champ de vision.

Note : Un nettoyeur de capteurs peut comprendre, par exemple, un jet d'eau sous pression, un balai d'essuie-glace, ou encore un système par ultrason.

Voir aussi : lidar.

Équivalent étranger : sensor cleaner.

reconditionnement, n.m.

Domaine : INDUSTRIE.

Définition : Processus qui consiste à remettre en état un produit manufacturé en vue de le commercialiser à nouveau.

Voir aussi : remanufacturage.

Équivalent étranger : reconditioning, refactory, reprocessing.

réduction du niveau d'équipement

Domaine : AUTOMOBILE.

30 avril 2025

JOURNAL OFFICIEL DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Texte 126 sur 153